**Гасанова Индира Максимовна. ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ИЗОБРАЖЕНИЯ САМОИДЕНТИФИКАЦИИ ЛИЧНОСТИ В ПОСТКОЛОНИАЛЬНОМ РОМАНЕ XX – XXI ВВ.: дис. ... кандидата филологических наук: 10.02.04 / Гасанова Индира Максимовна;[Место защиты: Российский государственный педагогический университет им.А.И.Герцена].- Санкт-Петербург, 2013 - 164 стр.**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное**

**учреждение высшего профессионального образования**

**«Российский государственный педагогический университет**

**им. А. И. Герцена»**

**На правах рукописи**

**Гасанова Индира Максимовна**

**ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ИЗОБРАЖЕНИЯ**

**САМОИДЕНТИФИКАЦИИ ЛИЧНОСТИ В ПОСТКОЛОНИАЛЬНОМ**

**РОМАНЕ XX - XXIВВ.**

**ДИССЕРТАЦИЯ**

**на соискание учёной степени**

**кандидата филологических наук**

**Специальность 10.02.04 - Германские языки**

**Санкт-Петербург**

**2013**

**Введение 4**

**Глава I Понятие самоидентификации в ряду смежных понятий 13**

**1.1 Понятие самоидентификации. Подходы к проблеме**

**самоидентификации в гуманитарных науках 13**

**1.2 Познание и самопознание как основа самоидентификации 16**

**1.3 Идентификация и идентичность как процесс и результат**

**самоидентификации 24**

**1.4 Основные типы самоидентификации 27**

**1.5 Проблема самоидентификации в контексте понятийной диады «Я -**

**Другой» 32**

**1.6 Стратификация языковой личности как отражение проблемы**

**самоидентификации 38**

**Выводы по главе 1 52**

**Глава II Текст постколониального романа как частный вариант индивидуально-авторской концептуализации мира 55**

**2.1 Художественный текст как «вторичная моделирующая система» ...55**

**2.2 Объективация авторской картины мира в художественном тексте.**

**Персонаж как медиум авторского сознания 58**

**2.3 Постколониальный роман как модель индивидуально-авторской**

**картины мира 66**

**2.4 Художественное моделирование самоидентификации персонажа как**

**косвенный способ объективации авторской мирооценки 71**

**Выводы по главе II 82**

**Г лава III Языковое моделирование различных типов самоидентификации в**

**текстах постколониального романа 84**

**3.1 Национальная самоидентификация и языковые средства её**

**изображения 84**

**2**

**3.2 Профессиональная самоидентификация и языковые средства её**

**изображения 103**

**3.3 Религиозная самоидентификация и языковые средства её изображения 114**

**3.4 Семейная самоидентификация и языковые средства её изображения 122**

**Выводы по главе III 137**

**Заключение 139**

**Список литературы 144**

**Лексикографические источники 167**

**Источники фактического материала 170**

Настоящее исследование посвящено рассмотрению проблемы самоидентификации и языковых средств изображения этого процесса в текстах постколониального романа XX в.

Предпосылкой для анализа средств языкового моделирования выступило изучение понятия самоидентификации и смежных с ним понятий «познание», «самопознание», «идентичность», которое проводилось путём обращения к данным разных гуманитарных наук. На основе полученных данных, *идентификация* была определена как соотнесение и отождествление себя с людьми или социальными группами (реальными или

воображаемыми), а *идентичность* как осмысление личностью своей самотождественности, своих границ и места в мире, подразумевающее её тождество со значимым для неё социальным окружением: страной, классом, нацией, полом и т.д. При этом процессуальность идентификации противопоставлялась результативности идентичности. Центральное понятие работы - *самоидентификация (личности) -* трактовалось в науке как осознание человеком своей значимости в мире, отождествления себя с окружающим миром и с самим собой; создание образа, к которому стремится субъект - «Я».

Концептуальной основой изображения самоидентификации является универсальная оппозиция «свой - чужой», локализующаяся в сознании человека и задающая оценочный принцип в членении мира человеком. Важнейшим свойством оппозиции выступает диалогичность.

Основными типами самоидентификации в проанализированных постколониальных романах являются национальная, профессиональная, религиозная и семейная. Специфика данных типов самоидентификации, формирующих культурную самоидентификацию личности, отображается в лексическом наполнении текста.

Сознание постколониального субъекта - личности, которая переместилась в «чужую» культуру и находится в пограничном состоянии («между» двух культур), основано на неустойчивой, принципиально незавершённой самоидентификации, обычно сопровождающейся внутренним конфликтом.

Проблема самоидентификации закономерно получает освещение в художественном тексте как вторичной моделирующей системе (Ю.М. Лотман). Подобно человеку реального мира, персонаж-квазисубъект согласно авторской интенции ищет свой смысл (истину), соотнося его с освоением мира и познанием самого себя, что приводит его к самоидентификации.

В художественном тексте запечатлён индивидуальный способ интерпретации национального мировидения, репрезентировано уникальное индивидуально-авторское сознание, однако, авторские оценки в современной художественной литературе обычно не декларируются открыто. Главным транслятором авторской оценки выступает «медиум авторского сознания» (выражение Е.А Г ончаровой) - персонаж- квазисубъект. Опосредованная репрезентация индивидуально-авторской системы ценностей производится через присваиваемые персонажу автором ценностные установки, которые декодируются читателем в ходе анализа изображаемого автором процесса познания мира персонажем.

Проводимый анализ художественного материала имел своей целью выделение, систематизацию и описание языковых репрезентантов четырёх типов самоидентификации личности (национальной, религиозной, профессиональной и семейной), моделируемых в текстах постколониального романа, а именно, в произведениях В.С. Найпола («Half a Life»), К. Десаи («The Inheritance of Loss»), Дж.М. Кутзее («Youth»), Д. Лессинг («Under Му Skin») и Б. Окри («The Famished Road»). Была выявлена специфика этих

типов самоидентификации, которая отображается в лексическом наполнении текста:

* **национальная самоидентификация** изображается с помощью

лексических единиц, обозначающих *национальные языки, континенты, страны, города и городские*

*достопримечательности, предметы одежды, блюда национальной кухни, культуру приготовления и приёма пищи;*

* **религиозная самоидентификация** репрезентируется языковыми единицами, обозначающими *национальные религии, святые места, религиозные титулы, ритуальные предметы одежды;*
* **профессиональная самоидентификация** моделируется при помощи лексических единиц, номинирующих *виды профессии и профессиональную униформу, профессиональные обязанности, наличие или отсутствие мотивации (побуждения) для занятия профессией;*
* **семейная самоидентификация** изображается лексическими единицами, обозначающими *семейные привычки и традиции, элементы домашнего и школьного образования,* а также *религиозные ценности, детали психологического фона семейных отношений.*

Все моделируемые типы самоидентификации рассматривались сквозь призму универсальной бинарной оппозиции «свой - чужой». Эмоционально­смысловые лексические ряды противоположной оценочной направленности, в основе формирования которых лежит эта оппозиция, выстраивались путём систематизации языкового материала, образующего авторский и персонажный речевые сегменты. Специфика выявленных языковых репрезентантов отражалась в лексико-тематической наполненности текстов, в которых моделируются эти типы самоидентификации.

Отнесение какого-либо элемента текста, соотносимого с тем или иным компонентом конкретного типа самоидентификации, например, с традицией, с обычаем, с атрибутом внешности, с предметами религиозного культа, с профессиональным ростом и пр., к эмоционально-смысловому ряду положительной или отрицательной направленности, позволяло делать вывод о том, как именно согласно авторской интенции воспринимает его персонаж. Положительное оценивание «квазисубъектом» вычленяемого элемента (план изображённой коммуникации) позволяло говорить о его включении в систему «своих» ценностей, в то время как оценка противоположной направленности - об отторжении рассматриваемого элемента и включении его квазисубъектом в «чужой мир». Лексические единицы, номинирующие выделенные и проанализированные компоненты различных типов самоидентификации, соответственно, наделялись в тексте положительными или отрицательными коннотациями (план реальной коммуникации).

Возможная смена оценки элемента свидетельствовала о процессуальное™ моделируемого в тексте процесса самоидентификации и сложности ассимиляции человека в «чужую» культуру.

Об изменениях в картине мира квазисубъекта, вызванных необходимостью учитывать нормы, ценности и стереотипы «чужой» культуры, в которой персонаж художественного текста, как и субъект реального мира, должен найти своё место, сигнализируют используемые в тексте вопросно-ответные комплексы и риторические вопросы.

В качестве средства изображения языковой личности выступают повторы, которые репрезентируют тезаурус, мотивации, интенции и ценности персонажа, раскрывают особенности его миропознания. Повтор является важным сигналом адресованности: с одной стороны, он маркирует смыслы, важные с точки зрения персонажа (план изображённой коммуникации), а с другой - позволяет идентифицировать обычно не

выраженное эксплицитно оценочное мнение автора (план реальной коммуникации).

**Перспективы исследования могут составить:**

1. описание в контексте понятия самоидентификации языковых средств изображения автокоммуникации;
2. описание иных типов самоидентификации, помимо изученных, и выделение их языковых маркеров;
3. исследование языковых маркеров различных типов самоидентификации с учётом их принадлежности к монологическому и диалогическому повествованию;
4. языковая поуровневая систематизация языковых маркеров различных типов самоидентификации, а также

использование выводов исследования для выявления специфики художественного моделирования процесса самоидентификации в текстах иных жанров.